



Gemeinde der Drei Zinnen  
Comune delle Tre Cime

Gemeinde Toblach  
Autonome Provinz Bozen-Südtirol

Rathaus  
Graf-Künigl-Straße 1  
I 39034 Toblach  
Telefon 0474 970-500  
Telefax 972-844

Comune di Dobbiaco  
Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

Municipio  
Via Conti Künigl 1  
I 39034 Dobbiaco  
telefono 0474 970-500  
telefax 972-844

Prot.Nr. 2160

**Verhandlungsverfahren**  
**Bau des Radweges Toblach -**  
**Landesgrenze Cortina - Errichtung**  
**Zyklopenmauer und Unterführung**  
**Misurinastraße**

**Procedura negoziata**  
**Realizzazione del percorso ciclabile**  
**Dobbiaco - confine provinciale Cortina -**  
**realizzazione di un muro ciclopico e**  
**sottopassaggio**

Einheitlicher Projektcode (CUP) **B61B11000120003**  
Erkennungscode der Aus- **4977634983**  
schreibung (CIG)

Codice unico di progetto (CUP)  
Codice identificativo gara (CIG)

**Veröffentlichung**  
des Verhandlungsverfahrens

**Pubblicità**  
della procedura negoziata

**Auswahlverfahren Wettbewerbsteilnehmer**  
Verhandlungsverfahren nach Maßgabe von Art.  
122, Abs. 7 des GvD Nr. 163/06 i.g.F.

**Sistema di scelta del concorrente**  
procedura negoziata ai sensi dell'art. 122,  
comma 7 del D.Lgs. 163/06 n.t.v.

**Zuschlagskriterien**

Pauschal mit dem Kriterium des günstigsten Preises  
und mit dem Verfahren des prozentuellen Abgebots  
auf den Ausschreibungsbetrag (gemäß GVD Nr.  
163/06, Artikel 53, Absatz 4 und Artikel 82, Absatz 2,  
Buchstabe b).

**Criteri di aggiudicazione**

a corpo con il criterio del prezzo più basso e con il  
metodo del ribasso percentuale sull'importo dei  
lavori posto a base di gara (ai sensi del D.Lgs n.  
163/06, art. 53 comma 4 ed art. 82, comma 2, lettera  
b).

**Gesamtbetrag ausgeschriebene Arbeiten**  
(einschließlich Kosten für Sicherheit)  
€ 230.209,38 zuzüglich MwSt. „pauschal“

**Importo complessivo dei lavori in appalto**  
(compresi oneri per la sicurezza)  
€ 230.209,38 IVA esclusa "a corpo"

**Kosten für die Anwendung des Sicherheits-**  
**plans, auf welche kein Preisabschlag anzu-**  
**wenden ist:**  
€ 9.989,00 zuzüglich MwSt. „pauschal“

**Oneri per l'attuazione die piani di sicurezza**  
**non soggetti a ribasso d'asta:**  
€ 9.989,00 IVA esclusa "a corpo"

**Betrag der Arbeiten, dem Preisabschlag**  
**unterworfen (ohne Kosten für die Sicherheit):**  
€ 220.220,38 zuzüglich MwSt. „pauschal“

**Importo dei lavori posto a base di gara**  
**(esclusi oneri per la sicurezza):**  
€ 220.220,38 IVA esclusa "a corpo"

**Geladene Unternehmen**

**Imprese invitate alla gara**

Kofler & Rech AG / SPA  
Niederwieser Bau GmbH / SRL  
Burgmann Kandidus OHG / SNC  
Brunner & Leiter OHG / SNC  
Cadore Asfalti GmbH / SRL  
Nordbau Peskoller GmbH / SRL  
Ploner GmbH / SRL  
Karl Wieser OHG / SNC  
Summerer Hansjörg & Co. OHG / SNC  
Huber & Feichter GmbH / SRL

39030 OLANG / VALDAORA  
39032 SAND IN TAUFERS / CAMPO TURES  
39038 INNICHEN / SAN CANDIDO  
39030 AHRNTAL / VALLE AURINA  
32010 PERAROLO DI CADORE (BL)  
39030 KIENS / EHRENBURG  
39031 BRUNECK / BRUNICO  
39032 SAND IN TAUFERS / CAMPO TURES  
39030 SEXTEN / SESTO  
39030 ST. LORENZEN / SAN LORENZO

www.toblach.eu  
info@toblach.eu  
toblach.dobbiaco@legalmail.it (zertifizierte em@il)

Steuernummer 8100 369 0211  
Mehrwertsteuernummer 0041 169 0217

www.dobbiaco.eu  
info@dobbiaco.eu  
toblach.dobbiaco@legalmail.it (posta elettronica certificata)

codice fiscale 8100 369 0211  
partita IVA 0041 169 0217

## Ausgeschlossene Unternehmen

## Imprese escluse

Von den teilnehmenden Firmen wurden folgende Angebote unterbreitet:

- 1 Nordbau Peskoller GmbH / SRL
- 2 Kofler & Rech AG / SPA
- 3 Ploner GmbH / SRL
- 4 Burgmann Kandidus OHG / SNC
- 5 Brunner & Leiter OHG / SNC
- 6 Summerer Hansjörg & Co. OHG / SNC
- 7 Huber & Feichter GmbH / SRL
- 8 Cadore Asfalti GmbH / SRL

Dalle ditte partecipanti sono state presentate le seguenti offerte:

Abschlag / ribasso	38,00 %
Abschlag / ribasso	26,80 %
Abschlag / ribasso	25,46 %
Abschlag / ribasso	21,21 %
Abschlag / ribasso	18,70 %
Abschlag / ribasso	18,68 %
Abschlag / ribasso	16,16 %
Abschlag / ribasso	15,119%

### Beschlusnummer und Datum des Zuschlages

Ausschussbeschluss Nr. 121/A vom 02.04.2013

### Numero e data della delibera di aggiudicazione

Delibera della Giunta n. 121/A del 02/04/2013

### Zuschlagsempfänger

Nordbau Peskoller GmbH 7 Srl  
Handwerkerzone 13  
39030 KIENS / EHRENBURG – CHIENES / CASTELDARNE

### Impresa aggiudicataria

### Perzentuelles Angebot

38,00 %

### Ribasso percentuale

### Zuschlagsbetrag

€ 146.525,64 zzgl. MwSt.

### Importo di aggiudicazione

### Rechtsbehelfsverfahren

Gegen die Bekanntmachung und die verbundenen und darauf folgenden Maßnahmen betreffend die Abwicklung der Vergabe kann vor dem Regionalen Verwaltungsgericht – Autonome Sektion Bozen Rekurs eingereicht werden.

Postanschrift: Claudia de Medici Straße 8  
Ort: Bozen  
Postleitzahl: 39100  
Land: Italien  
email: [trga.vg.bz@giustizia-amministrativa.it](mailto:trga.vg.bz@giustizia-amministrativa.it)  
URL: <http://www.giustizia-amministrativa.it>  
Telefon: +39 0471 / 319000  
Fax: + 39 0471 / 972574

Der Rekurs muss mit der Betreuung eines Rechtsanwaltes eingereicht werden. Die Frist für die Einlegung von Rechtsbehelfen beträgt 30 Tage ab Kenntnisaufnahme der oben genannten Maßnahmen, nach GvD 163/06, Artikel 243bis und ff. und nach GvD 104/10.

Toblach, 03.04.2013



DER BÜRGERMEISTER / IL SINDACO

Dr. Guido Bocher

[www.toblach.eu](http://www.toblach.eu)  
[info@toblach.eu](mailto:info@toblach.eu)  
[toblach.dobbiaco@legalmail.it](mailto:toblach.dobbiaco@legalmail.it) (zertifizierte em@il)

Steuernummer 8100 369 0211  
Mehrwertsteuernummer 0041 169 0217

### Procedure di ricorso

Avverso la lettera d'invito ed i provvedimenti connessi e consequenziali relativi allo svolgimento della gara è ammesso ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa – Sezione Autonoma per la Provincia di Bolzano.

Indirizzo postale: Via Claudia de Medici, 8  
Città: Bolzano  
Codice postale: 39100  
Paese: Italia  
email: [trga.vg.bz@giustizia-amministrativa.it](mailto:trga.vg.bz@giustizia-amministrativa.it)  
URL: <http://www.giustizia-amministrativa.it>  
telefono: +39 0471 / 319000  
fax: + 39 0471 / 972574

Il ricorso dovrà essere presentato con il patrocinio di un avvocato. Il termine per la proposizione del ricorso è di 30 giorni dall'avvenuta conoscenza degli stessi, ai sensi dell' art. 243bis e seguenti del D.Lgs. 163/06 ed ai sensi del D.Lgs. 104/10.

Dobbiaco, 03/04/2013

[www.dobbiaco.eu](http://www.dobbiaco.eu)  
[info@dobbiaco.eu](mailto:info@dobbiaco.eu)  
[toblach.dobbiaco@legalmail.it](mailto:toblach.dobbiaco@legalmail.it) (posta elettronica certificata)

codice fiscale 8100 369 0211  
partita IVA 0041 169 0217